

L'indicateur chimique trophon est un indicateur chimique qualitatif conçu pour surveiller la concentration efficace minimale (CEM) du désinfectant de haut niveau (DHN) lors du procédé de désinfection dans le trophon EPR. À utiliser avec le trophon EPR seulement.

Veillez lire le **mode d'emploi du trophon EPR** pour prendre connaissance des informations et des avertissements importants avant d'utiliser le trophon EPR et l'indicateur chimique.

Informations importantes	
<p>Fréquence d'utilisation : Utiliser un indicateur chimique avec chaque cycle DHN trophon EPR.</p> <p>CEM : Pour que l'indicateur chimique soit efficace, il doit dépasser la CEM. Référez-vous à la grille des couleurs sur l'emballage pour connaître les critères de réussite et d'échec.</p> <p>Critères de réussite : Chaque cycle DHN est réussi SEULEMENT lorsqu'il rencontre les DEUX critères suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> • la couleur de l'indicateur chimique trophon est l'une des couleurs du critère de réussite spécifiées dans la grille d'évaluation des couleurs (voir emballage); ET • l'appareil trophon EPR affiche le message Cycle terminé. <p>Rangement :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ranger à une température allant de 59°F à 86°F (15°C à 30°C). • Ranger dans un endroit propre et sec, à l'abri des rayons UV et de toute source de chaleur directe. • Ne pas ranger à proximité de produits chimiques tels que des stérilisants, des acides, des bases, de l'eau de javel et autres désinfectants. 	<p>Quantité : 300 par emballage</p> <p>Date limite d'utilisation :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se référer à la date d'expiration sur l'emballage. • Jeter les indicateurs chimiques non utilisés après la date d'expiration. <p>Précautions générales :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ne pas utiliser avec tout autre procédé DHN. • Veuillez porter des gants pour retirer l'indicateur chimique de la chambre trophon EPR. • Jeter l'indicateur chimique utilisé ou exposé. Ne pas le conserver. • Ne pas utiliser l'indicateur chimique après la date d'expiration. • Expédition : l'expédition ne fait pas l'objet de restrictions. • L'indicateur chimique trophon n'est PAS un produit dangereux selon la norme OSHA Hazard Communication (29 CFR 1910.1200). • Jeter l'emballage de l'indicateur chimique une fois vide.

Consignes d'utilisation





1. Enlevez un indicateur chimique trophon de l'emballage en appuyant sur la feuille perforée (Image 1) et refermez l'emballage.
 - Assurez-vous que la couleur de l'indicateur chimique soit **ROUGE**.
2. Placez l'indicateur chimique (**le côté rouge vers le haut**) dans le support situé au bas de la chambre du trophon EPR (image 2).
3. Après avoir chargé la sonde à ultrasons, fermez la porte de la chambre. Lancez le cycle de DHN en suivant les consignes données dans le **mode d'emploi du trophon EPR**.
4. Veuillez porter des gants pour retirer l'indicateur chimique de la chambre du trophon EPR. Note : Vérifiez la couleur de l'indicateur chimique immédiatement après la DHN.
5. Vérifiez que la couleur ne soit pas changée en utilisant la **grille d'évaluation des couleurs** (voir emballage) ainsi que le message sur l'écran du trophon EPR. Voir l'image 4 pour plus d'informations.
6. Jetez l'indicateur chimique utilisé.

Suite au procédé de désinfection dans le trophon EPR, l'indicateur chimique trophon change de couleur, indiquant si le cycle de désinfection a été réalisé avec succès ou non :

4. Instructions d'évaluation des couleurs (voir la grille sur l'emballage)

Couleur de l'indicateur	Message affiché sur l'écran du trophon EPR	Réussite/Échec du procédé trophon	Consignes
Plus jaune que la CEM	Cycle complété	Réussite ✓	<ul style="list-style-type: none"> • Désinfection réalisée avec succès • Retirez et jetez l'indicateur chimique utilisé • Essuyez la sonde à l'aide d'un chiffon sec, absorbant, à usage unique et non pelucheux. • La sonde est maintenant prête à l'emploi.
Plus jaune que la CEM	Échec du cycle	Échec ✗	<ul style="list-style-type: none"> • Retirez et jetez l'indicateur chimique utilisé • Insérez un nouvel indicateur chimique • Répétez le procédé de désinfection trophon
CEM ou plus rouge	Cycle complété	Échec ✗	<ul style="list-style-type: none"> • Retirez et jetez l'indicateur chimique utilisé • Insérez un nouvel indicateur chimique • Répétez le procédé de désinfection trophon
CEM ou plus rouge	Échec du cycle	Échec ✗	<ul style="list-style-type: none"> • Retirez et jetez l'indicateur chimique utilisé • Insérez un nouvel indicateur chimique • Répétez le procédé de désinfection trophon

5. Symboles

	Tenir à l'abri de la lumière directe du soleil
	À usage unique
	Consulter le mode d'emploi
	Température de rangement allant de 59°F à 86°F (15°C à 30°C)

El indicador químico de trophon es un indicador cualitativo diseñado para controlar la concentración mínima eficaz (CME) del desinfectante de alto nivel (DAN) durante el proceso de desinfección del trophon EPR. Este producto solo debe usarse con el trophon EPR.

Leer el **Manual del usuario del trophon EPR** para ver información y advertencias importantes antes de usar el trophon EPR y el indicador químico.

Información importante	
<p>Frecuencia de uso: Usar un indicador químico con cada ciclo de DAN del trophon EPR.</p> <p>CME: Para que el indicador químico sea eficaz, debe superar la CME. Consulte el muestrario de evaluación de colores de la caja para ver los criterios de eficacia.</p> <p>Criterios de eficacia: Los ciclos de DAN SOLO son satisfactorios si:</p> <ul style="list-style-type: none"> • El color del indicador químico cumple los criterios de eficacia del muestrario de evaluación de colores (consultar la caja) Y • En el dispositivo trophon EPR aparece Ciclo completado. <p>Almacenamiento:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Almacenar a temperatura ambiente de 15 °C a 30 °C (59 °F a 86 °F). • Almacenar en un lugar seco y limpio apartado de fuentes de calor directo y rayos UV. • No exponer ni almacenar cerca de productos químicos tales como agentes de esterilización, ácidos, bases, lejías y demás desinfectantes. 	<p>Cantidad: 300 por caja</p> <p>Vida útil/caducidad:</p> <ul style="list-style-type: none"> • La fecha de caducidad viene indicada en el envase. • Pasada la fecha de caducidad, desechar todos los indicadores químicos sin utilizar. <p>Precauciones generales:</p> <ul style="list-style-type: none"> • No concebido para usarse con ningún otro proceso de DAN. • Usar guantes para sacar el indicador químico de la cámara del trophon EPR. • Desechar todo indicador químico usado/expuesto: no conservarlo para consulta posterior. • No utilizar el indicador químico pasada la fecha de caducidad indicada en el envase. • Información para el envío: sin limitaciones. • El indicador químico de trophon NO es un producto peligroso, según la Norma de Comunicación de Peligros de la OSHA, 29 CFR 1910.1200. • Desechar la caja del indicador químico cuando esté vacía.

Instrucciones de uso





1. Saque **1** indicador químico de trophon de la caja presionando hacia afuera desde la lámina perforada (figura 1). Cierre la caja.
 - Asegúrese de que el indicador químico sea **ROJO**.
2. Introduzca el indicador químico (con el lado rojo hacia arriba) en el soporte ubicado en el fondo de la cámara del trophon EPR (figura 2).
3. Tras cargar la sonda ultrasonido, cierre la puerta de la cámara e inicie el ciclo de DAN del trophon EPR siguiendo las instrucciones indicadas en el **Manual del usuario del trophon EPR**.
4. Use guantes para sacar el indicador químico del trophon EPR. Nota: El indicador químico se debe leer inmediatamente después de la DAN.
5. Observe si ha cambiado de color y compárelo con el **muestrario de evaluación de colores** (consulte la caja), junto con el mensaje en pantalla del trophon EPR. Consulte la figura 4 para obtener más instrucciones.
6. Deseche el indicador químico usado.

Tras el proceso de desinfección del trophon EPR, el indicador químico de trophon cambiará de color e indicará si el ciclo ha sido eficaz:

4. Instrucciones para la evaluación del color (consultar el muestrario de la caja)

Color del indicador	Mensaje en pantalla del trophon EPR	Eficacia del proceso trophon	Instrucciones
Más amarillo que la CME	Ciclo completado	Pasa ✓	<ul style="list-style-type: none"> • Desinfección completa. • Extraiga el indicador químico usado y deséchelo. • Limpie la sonda con un trapo descartable absorbente, seco y de poca pelusa. • La sonda ya está lista para su utilización.
Más amarillo que la CME	Ciclo fallido	No pasa ✗	<ul style="list-style-type: none"> • Extraiga el indicador químico usado y deséchelo. • Introduzca un nuevo indicador químico. • Repita el proceso de desinfección del trophon.
CME o más rojo	Ciclo completado	No pasa ✗	<ul style="list-style-type: none"> • Extraiga el indicador químico usado y deséchelo. • Introduzca un nuevo indicador químico. • Repita el proceso de desinfección del trophon.
CME o más rojo	Ciclo fallido	No pasa ✗	<ul style="list-style-type: none"> • Extraiga el indicador químico usado y deséchelo. • Introduzca un nuevo indicador químico. • Repita el proceso de desinfección del trophon.

5. Símbolos

	Mantener alejado de la luz solar directa
	Descartable
	Consultar las instrucciones de uso
	Temperatura de almacenamiento de 15 °C a 30 °C (59 °F a 86 °F)